

**Euroopan yhteisön ja Kroatian tasavallan välinen kirjeenvaihtona tehtävä****SOPIMUS****Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin sovellettavasta väliaikaisesta pistejärjestelmästä***A. Euroopan yhteisön kirje*

Arvoisa vastaanottaja

Minulla on kunnia ilmoittaa, että kestävän liikennepolitiikan edistämiseksi Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin sovellettavan siirtymäkauden kauttakuljajärjestelmän käyttöönotosta vuodeksi 2004 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 2327/2003 <sup>(1)</sup> koskeneen neuvoston ja Euroopan parlamentin sovittelumenettelyn perusteella käynnistettiin Kroatian tasavallan ja Euroopan yhteisön valtuuskuntien väliset neuvottelut kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan Euroopan yhteisön ja Kroatian tasavallan välisen väliaikaisen sopimuksen <sup>(2)</sup> pöytäkirjan n:o 6 puitteissa ja ottaen huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kroatian tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen <sup>(3)</sup> pöytäkirjan n:o 6 11 artiklan 5 kohdan määräykset. Näiden neuvottelujen tuloksena on sovittu seuraavaa:

1. Väliaikaista pistejärjestelmää sovelletaan Kroatiassa rekisteröityihin kuorma-autoihin, joiden sallittu enimmäispaino on yli 7,5 tonnia ja joiden on suoritettava 6, 7 tai 8 pistettä Itävallan kauttakulusta tyhjänä tai lastattuna.

Yli kahdeksan pistettä suorittavat ajoneuvot eivät saa kulkea Itävallan kautta.

Sellaisiin ajoneuvoihin, jotka suorittaisivat viisi pistettä tai vähemmän, ei sovelleta pistejärjestelmää.

2. Itävallan kautta kulkeville Kroatian raskaille tavarankuljetusajoneuvoille myönnetään ekopisteitä seuraavasti:

vuosi 2004: 172 378 ekopistettä

vuosi 2005: 163 305 ekopistettä

vuosi 2006: 154 233 ekopistettä.

3. Pisteiden hallintoa ja valvontaa koskevat säännöt ja menettelyt ovat samat kuin ne, joita on sovellettu aiemmassa ekopistejärjestelmässä ja jotka on vahvistettu vuonna 2003 Euroopan yhteisön ja Kroatian tasavallan välisessä kirjeenvaihtona tehdyssä sopimuksessa Itävallan läpi tapahtuvaan Kroatian kauttakululiikenteeseen 1 päivästä tammikuuta 2003 sovellettavasta ekopistejärjestelmästä <sup>(4)</sup>.

Väliaikainen komitea — ja viime kädessä vakautus- ja assosiaationeuvosto — vahvistaa tarvittaessa väliaikaiseen pistejärjestelmään, pisteiden jakamiseen ja tämän kirjeenvaihdon määräysten soveltamista koskeviin teknisiin näkökohtiin liittyviä lisätoimenpiteitä.

4. Tämä sopimus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun molemmat osapuolet ovat ilmoittaneet, että sopimuksen tekemistä koskevat sisäiset menettelyt on saatettu päätökseen.

Sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2004.

Sopimuksen soveltaminen päättyy kestävän liikennepolitiikan edistämiseksi Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin sovellettavan siirtymäkauden kauttakuljajärjestelmän käyttöönotosta vuodeksi 2004 22 päivänä joulukuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2327/2003 voimassaolon päättyessä.

Pyydän teitä vahvistamaan, että maanne hallitus hyväksyy tämän kirjeen sisällön.

Kunnioittavasti

<sup>(1)</sup> EUVL L 345, 31.12.2003, s. 30.

<sup>(2)</sup> EYVL L 330, 14.12.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> Ratifiointi on käynnissä.

<sup>(4)</sup> EUVL L 150, 18.6.2003, s. 33.

## B. Kroatian tasavallan kirje

Arvoisa vastaanottaja

Viittaa edelliseen kirjeeseen, jossa ilmoitatte seuraavaa:

”Minulla on kunnia ilmoittaa, että kestävän liikennepolitiikan edistämiseksi Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin sovellettavan siirtymäkauden kauttakuljajärjestelmän käyttöönotosta vuodeksi 2004 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 2327/2003 <sup>(1)</sup> koskeneen neuvoston ja Euroopan parlamentin sovittelumenettelyn perusteella ja kestävän liikennepolitiikan edistämiseksi käynnistettiin Kroatian tasavallan ja Euroopan yhteisön valtuuskuntien väliset neuvottelut kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan Euroopan yhteisön ja Kroatian tasavallan välisen väliaikaisen sopimuksen <sup>(2)</sup> pöytäkirjan n:o 6 puitteissa ja ottaen huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kroatian tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen <sup>(3)</sup> pöytäkirjan n:o 6 11 artiklan 5 kohdan säännökset. Näiden neuvottelujen tuloksena on sovittu seuraavaa:

1. Väliaikaista pistejärjestelmää sovelletaan Kroatiassa rekisteröityihin kuorma-autoihin, joiden sallittu enimmäispaino on yli 7,5 tonnia ja joiden on suoritettava 6, 7 tai 8 pistettä Itävallan kauttakulusta tyhjänä tai lastattuna.

Yli kahdeksan pistettä suorittavat ajoneuvot eivät saa kulkea Itävallan kautta.

Sellaisiin ajoneuvoihin, jotka suorittaisivat viisi pistettä tai vähemmän, ei sovelleta pistejärjestelmää.

2. Itävallan kautta kulkeville Kroatian raskaille tavarankuljetusajoneuvoille myönnetään ekopisteitä seuraavasti:

vuosi 2004: 172 378 ekopistettä

vuosi 2005: 163 305 ekopistettä

vuosi 2006: 154 233 ekopistettä.

3. Pisteiden hallintoa ja valvontaa koskevat säännöt ja menettelyt ovat samat kuin ne, joita on sovellettu aiemmassa ekopistejärjestelmässä ja jotka on vahvistettu vuonna 2003 Euroopan yhteisön ja Kroatian tasavallan välisessä kirjeenvaihtona tehdyssä sopimuksessa Itävallan läpi tapahtuvaan Kroatian kauttakululiikenteeseen 1 päivästä tammikuuta 2003 sovellettavasta ekopistejärjestelmästä <sup>(4)</sup>.

Väliaikainen komitea — ja viime kädessä vakautus- ja assosiaationeuvosto — vahvistaa tarvittaessa väliaikaiseen pistejärjestelmään, pisteiden jakamiseen ja tämän kirjeenvaihdon soveltamista koskeviin teknisiin näkökohtiin liittyviä lisätoimenpiteitä.

4. Tämä sopimus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun molemmat osapuolet ovat ilmoittaneet, että sopimuksen tekemistä koskevat sisäiset menettelyt on saatettu päätökseen.

Sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2004.

Sopimuksen soveltaminen päättyy kestävän liikennepolitiikan edistämiseksi Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin sovellettavan siirtymäkauden kauttakuljajärjestelmän käyttöönotosta vuodeksi 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2327/2003 voimassaolon päättyessä.

Pyydän teitä vahvistamaan, että maanne hallitus hyväksyy tämän kirjeen sisällön.”

Minulla on kunnia vahvistaa, että maani hallitus hyväksyy tämän kirjeen sisällön.

Kunnioittavasti

<sup>(1)</sup> EUVL L 345, 31.12.2003, s. 30.

<sup>(2)</sup> EYVL L 330, 14.12.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> Ratifiointi on käynnissä.

<sup>(4)</sup> EUVL L 150, 18.6.2003, s. 33.